

West Bengal State University

B.A./B.Sc./B.Com. (Honours, Major, General) Examinations, 2012

PART – II

SANSKRIT — GENERAL

Paper - II

(NEW & OLD SYLLABUS)

Duration : 3 Hours]

[Full Marks : 100

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.**The figures in the margin indicate full marks.*

(NEW SYLLABUS)

UNIT - I

(Marks : 40)

1. Answer any one of the following questions : 1 × 12 = 12
 নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন একটির উত্তর দিন :
 a) तत्रापि च चतुर्थोऽङ्को यत्र याति शकुन्तला — How far do you agree with the statement ? Discuss.
 तत्रापि च चतुर्थोऽङ्को यत्र याति शकुन्तला — मञ्चव्याप्तिতে আপনার কতটা সম্মতি আছে তা আলোচনা করুন ।
 b) What is the necessity of the introduction, of mad elephant in the first act of the AbhijñānaŚakuntala ? Explain the allegory underlying the episode.
 অভিজ্ঞানশকুন্তল নাটকের প্রথম অঙ্কে মত্ত হস্তী প্রবেশের ঘটনাটির কী প্রয়োজন ছিল ? অন্তর্নিহিত রূপকটির বিশ্লেষণ করুন ।
 c) Discuss the importance of the role of Vidūṣaka in Kālidāsa's AbhijñānaŚakuntala.
 কালিদাসের অভিজ্ঞানশকুন্তল নাটকের বিদূষক চরিত্রটির গুরুত্ব পর্যালোচনা করুন ।
2. Write short notes on any four of the following 4 × 2 = 8
 যে কোন চারটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :
 নান্দী, হংসপদিকা, বসুমতী, সর্বদমন, ইশাস্য অষ্টৌ তনব:, কুলপতি:, বিষ্কম্বক:, সূত্রধার: ।
3. Translate into Bengali or English any two of the following : 2 × 6 = 12
 নিম্নলিখিত যে কোন দুটি শ্লোকের বাংলা অথবা ইংরেজি অনুবাদ করুন :
 a) মুক্তেষু রশ্মিষু নিরায়তপূর্বকায়া
 নিষ্কম্পচামরশিখা নিভৃতোর্ধ্বকর্ণা: ।
 আত্মোদ্ধতৈরপি রজোভিরলঙ্ঘনীয়া
 ধাবন্ত্যমী মৃগজবাশ্বময়েব রথ্যা: ॥
 b) भूत्वा चिराय चतुरन्तमहीसपत्नी
 दौष्यन्तिमप्रतिरथं तनयं निवेश्य ।
 भर्त्रा तदर्पितकुटुम्बभरेण सार्धं
 शान्ते करिष्यसि पदं पुनराश्रमेऽतस्मिन् ॥

- c) सरसिजमनुविद्धं शैवलेनापि रम्यं
मलिनमपि हिमांशोर्लक्ष लक्षो तनोति ।
इयमधिकमनोज्ञा वल्कलेनापि तन्वी
किमिव हि मधुराणां मण्डनं नाकृतीनाम् ॥
- d) गाहन्तां महिषा निपानसलिलं शृङ्गैर्मुहुस्ताडितं
छायावद्धकदम्बकं मृगकुलं रोमन्यमभ्यसतु ।
विस्मयं क्रियतां वराहततिभिर्मुस्ताक्षतिः पल्लवे
विश्रामं लभतामिदञ्च शिथिलज्याबन्धमस्मद्भुनुः ॥

4. Explain with reference to the context any one of the following :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন একটি শ্লোকের সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা লিখুন :

- a) शुद्धान्तदुर्लभमिदं वपुराश्रमवासिनी यदि जनस्य ।
दूरीकृताः खलु गुणैरुद्यानलता वनलताभिः ॥
- b) अभिजनवतो भर्तुः श्लाघ्ये स्थिता गृहिणीपदे
विभवगुरुभिः कृत्यैस्तस्य प्रतिक्षणमाकुला ।
तनयमचिरात् प्राचीवार्कं प्रसूय च पावनं
मम विरहजां न त्वं वत्से ! शुचं गणयिष्यसि ॥

UNIT – II

(Marks : 30)

5. a) Discuss the qualities of the kings of the dynasty of Raghu as found in the Raghuvaṃśa Canto I. 12

রঘুবংশের প্রথম সর্গ অনুসারে রঘুবংশীয় রাজাদের গুণাবলী আলোচনা করুন ।

OR / অথবা

- b) Why did king Dilīpa go to the hermitage of Vasiṣṭha ? Describe his journey with a note on Kalidāsa's love for nature. 12

মহারাজ দিলীপ কেন বশিষ্ঠাশ্রমে গিয়েছিলেন ? তাঁর যাত্রাপথের বর্ণনা দিন এবং এই প্রসঙ্গে কালিদাসের প্রকৃতিপ্রেম সম্পর্কে সংক্ষেপে আলোচনা করুন ।

6. Write short notes on any two of the following :

2 × 2 = 4

যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :
বশিষ্ঠাশ্রমাভিগমন, সঞ্জীবনী, সুরাধি, সুদক্ষিণা ।

7. Translate into Bengali or English any one of the following verses :

1 × 6 = 6

যে কোন একটি শ্লোকের বাংলা অথবা ইংরেজি অনুবাদ করুন :

- a) तं सन्तः श्रोतुमर्हन्ति सद्सद्व्यक्तिहेतवः ।
हेम्नः संलक्ष्यते ह्यग्नौ विशुद्धिः श्यामिकाऽपि वा ॥
- b) लोकान्तरसुखं पुण्यं तपोदानसमुद्भवम् ।
सन्ततिः शुद्धवंश्या हि परत्रेह च शर्मणै ॥

8. Explain with reference to the context any one of the following :

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা লিখুন :

- a) অথবা কৃতবাগদ্বারে বংশেঃস্মিন্ পূর্বসূরিभिः ।
मणौ वज्रसमुत्कीर्णं सूत्रस्येवास्ति मे गतिः ॥
- b) ज्ञाने मौनं क्षमा शक्तौ त्यागे श्लाघाविपर्ययः ।
गुणा गुणानुबन्धित्वात्तस्य सप्रसवा इव ॥

UNIT – III

(Marks : 20)

9. a) Give the resulting forms of any six of the following : 6 × 1 = 6
 নিম্নলিখিত যে কোন ছয়টির পরিণত রূপ লিখুন :
- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| i) ত্যজ্ + তব্য | ii) শ্রু + যত্ |
| iii) গ্রহ্ + ক্ত্বাচ্ | iv) আ-গম্ + ল্যপ্ |
| v) ত্যজ্ + তুমুন্ | vi) ইষ্ + শতৃ |
| vii) বৃধ্ + শানচ্ | viii) পচ্ + ক্ত |
| ix) লভ্ + ঘজ্ | x) কৃ + ক্তিন্ |
| xi) গম্ + ল্যুট্ | xii) কুম্ভ-কৃ + অণ্ । |
- b) Substitute single words for any six of the following : 6 × 1 = 6
 নিম্নলিখিত যে কোন ছয়টি এক কথায় প্রকাশ করুন :
- | | |
|----------------------------|------------------------|
| i) সভায়াং সাধু: | ii) ঋষিণা প্রোক্তম্ |
| iii) মহতো ভাব: | iv) মীমাংসাম্ অধীতে |
| v) বন্ধুনাং সমূহ: | vi) বিষ্ণু: অস্য দেবতা |
| vii) গর্গস্য অপত্যং পুমান্ | viii) মুক্তা এব |
| ix) দ্বারে নিযুক্ত: | x) শিখা অস্তি यस্য |
| xi) গো: বিকার: | xii) গ্রামে ভব: । |
- c) Name and expound the *Samāsa* in any four of the following : 4 × 2 = 8
 নিম্নলিখিত যে কোন চারটির ব্যাসবাক্যসহ সমাস লিখুন :
- | | |
|---------------------|-------------------|
| i) যথার্থক্তি | ii) কৃষ্ণাশ্রিত: |
| iii) স্নাতানুলিপ্ত: | iv) পুরুষব্যাপ্ত: |
| v) ষাণ্মাতুর: | vi) অষ্টাধ্যায়ী |
| vii) হস্তপাদম্ | viii) ভূতপূর্ব: |
| ix) দেশান্তরম্ | x) প্রভাব: । |

UNIT – IV

(Marks : 10)

10. Translate any one of the following passages into Bengali or English : 1 × 10 = 10
 নিম্নলিখিত অনুচ্ছেদগুলির যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরেজি অনুবাদ করুন :
- a) एकदा कश्चित् श्वा मुखेन मांसखण्डमेकमादाय नदीतीरस्य पथि अगच्छत् । तदा नदीजले पतितं स्वप्रतिविम्बमालोक्य स मनसि अचिन्तयत् — अयमपरः कश्चित् श्वा मांसखण्डमादाय गच्छति इति । अथ लोभपरवशः स तत् मांसखण्डमपि आप्तुं नदीजले पतितः । ततः यदा स मुखव्यादानं कृतवान् तदा तस्य मुखस्थितं मांसखण्डमपि जले पतितं नदीस्रोतसा च नीतम् ।
- b) कस्मिंश्चिद् ग्रामे सपत्नीकः कश्चित् ब्राह्मणः एकस्मिन् कुटीरे वसति स्म । अस्य ब्राह्मणस्य पत्नी अतीव कलहप्रिया आसीत् । तस्याः कलहभयात् वायसा अपि गृहोपरि नोपविशन्ति स्म । एकदा तस्याः कलहज्वालामसहमानः स ब्राह्मणः गृहं परित्यज्य वनं प्रस्थितः । वने कस्यचिद् वृक्षस्याधः उपविष्टः स ब्राह्मणः रोदिति स्म ।

West Bengal State University
B.A./B.Sc./B.Com. (Honours, Major, General) Examinations, 2012

PART – II

SANSKRIT — GENERAL

Paper - III

(NEW & OLD SYLLABUS)

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 100

Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.

The figures in the margin indicate full marks.

(NEW SYLLABUS)

UNIT – I

(Marks : 40)

1. Answer any *two* of the following questions :

2 × 15 = 30

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন দুটির উত্তর দিন :

- a) Critically discuss the influence of the Rāmāyaṇa on Indian life, society and literature.

ভারতীয় জনজীবন সমাজ ও সাহিত্যে রামায়ণের প্রভাব সম্পর্কে সমালোচনামূলক আলোচনা করুন ।

- b) What is 'Lyric' ? Give an account of Sanskrit lyrical compositions.

গীতিকাব্য কাকে বলে ? সংস্কৃত ভাষায় রচিত গীতিকাব্যসমূহের বিবরণ দিন ।

- c) Write a note on Sanskrit Prose-romance.

সংস্কৃতে রচিত গদ্যকাব্য সম্বন্ধে টীকা লিখুন ।

- d) Write a note on Āśvaghoṣa and his works.

অশ্বঘোষ ও তাঁর রচনা সম্বন্ধে টীকা লিখুন ।

- e) Estimate the poetic talent of Bhāravi.

ভারবির কবিপ্রতিভার মূল্যায়ন করুন ।

2. Write short notes on any *two* of the following :

2 × 5 = 10

যে কোন দুটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

Hitopadeśa, Māgha, Malavikāgnimitram, Pratimā nāṭaka.

হিতোপদেশ, মাঘ, মালবিকাগ্নিমিত্রম্, প্রতিমা নাটক ।

UNIT – II

(Marks : 10)

3. Translate into Bengali or English any *one* of the following mantras :

1 × 4 = 4

নিম্নলিখিত মন্ত্রগুলির যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

- a) यस्मिन् सर्वाणि भूतान्यात्मैवाभूद्विजानतः ।

तत्र को मोहः कः शोक एकत्वमनुपश्यतः ॥

- b) असुर्या नाम ते लोका अन्धेन तमसावृताः ।

तांस्ते प्रेत्याभिगच्छन्ति ये के चात्महनो जनाः ॥

4. Explain any *one* of the following

1 × 6 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন একটির ব্যাখ্যা করুন :

a) ईशा भास्यमिदं सर्वं यत् किञ्च जगत्यां जगत् ।

तेन त्यक्तेन भुञ्जीथा मा गृधः कस्यस्विद्धनम् ॥

b) विद्यां चाविद्यां च यस्वद्वेदीमयं सह ।

अविद्यया मृत्युं तीर्त्वा विद्ययामृतमश्नुते ॥

UNIT – III

(Marks : 25)

5. Answer any *one* of the following questions

1 × 12 = 12

নিম্নলিখিত যে কোন একটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

a) “स च सर्वगुणोपेतः कौशल्यानन्दवर्धनः” — Justify the statement fully.

“স চ সর্বগুণোপেতঃ কৌশল্যানন্দবর্ধনঃ” — সম্পূর্ণরূপে উক্তিটির যথার্থ্য নিরূপণ করুন ।

b) Describe after Nārada the prosperity prevailing in the reign of Rāma.

নারদের অনুসরণে রামরাজত্বে বিরাজিত সমৃদ্ধির বর্ণনা করুন ।

6. Translate into Bengali or English any *one* of the following :

1 × 5 = 5

নিম্নলিখিত যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) प्रजापतिसमः श्रीमान् धाता रिपुनिषूदनः ।

रक्षिता जीवलोकस्य धर्मस्य परिरक्षिता ॥

b) धर्मज्ञः सत्यसन्धश्च प्रजानां च हिते रतः ।

यशस्वी ज्ञानसम्पन्नः शुचिर्वश्यः समाधिमान् ॥

7. a) Explain fully with reference to the context on any *one* of the following verses : 1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত পংক্তিগুলির যে কোন একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

i) সর্বদাভিগতঃ সদিভঃ সমুদ্র ইব সিন্ধুভিঃ ।

আর্যঃ সর্বসমশ্চৈব সদৈব প্রিয়দর্শনঃ ॥

ii) বিষ্ণুনা সদৃশো বীর্যে সোমবত্ প্রিয়দর্শনঃ ।

কালগ্রিসদৃশাঃ ক্রোধে ক্ষময়া পৃথিবীসমঃ ॥

OR / অথবা

- b) Answer any *four* of the following questions 4 × 2 = 8

নিম্নলিখিত যে কোন চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

i) How many Kāṇḍas are there in the Rāmayaṇa ? Mention the names of first two Kāṇḍas.

রামায়ণে কয়টি কাণ্ড আছে ? প্রথম দুটি কাণ্ডের নাম লিখুন ।

ii) What is Sloka ? How was it first composed ?

শ্লোক কী ? শ্লোক প্রথম কীভাবে রচিত হয়েছিল ?

iii) What did Vālmīki ask Nārada ?

বাল্মীকি নারদকে কী জিজ্ঞাসা করেছিলেন ?

iv) Who was Guhaka ? Where did Rāma meet him ?

গুহক কে ছিলেন ? রামচন্দ্র কোথায় তার সঙ্গে মিলিত হন ?

v) Who was Agastya ? Who came to Rāmacandra at Daṇḍakāraṇya and why ?

অগস্ত্য কে ছিলেন ? কারা দণ্ডকারণ্যে রামচন্দ্রের কাছে এসেছিলেন এবং কেন ?

UNIT – IV

(Marks : 25)

8. Answer any one of the following questions

1 × 12 = 12

নিম্নলিখিত প্রশ্নগুলির যে কোন একটির উত্তর দিন :

a) Write a clear note on Vyasana, after Manu.

মনুর মতানুসারে ব্যাসন সম্পর্কে যা জানেন লিখুন ।

b) How many types of forts are prescribed by Manu ? Discuss fully. Which is the best according to him ?

মনুর মতে দুর্গ কত প্রকার ? সেগুলির সম্পূর্ণ বিবরণ দিন । তাঁর মতে কোন্টি সর্বোত্তম ?

9. Translate into Bengali or English any one of the following verses

1 × 5 = 5

নিম্নলিখিত পংক্তিগুলির যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজীতে অনুবাদ করুন :

a) अराजके हि लोकेऽस्मिन् सर्वतो विद्रते भयात् ।

রক্ষার্থমস্য সর্বস্য রাজানমসৃজত্ প্রভুঃ ॥

b) एकमेव दहत्यग्निर्नরं दुरूपसर्पिणम् ।

কুলং দহতি রাজাগ্নিঃ সপশুদ্রব্যসঞ্জয়ম্ ॥

10. a) Explain any one of the following Ślokas with reference to the context

1 × 8 = 8

নিম্নলিখিত শ্লোকগুলির যে কোন একটির সপ্রসঙ্গ ব্যাখ্যা করুন :

i) स्वे स्वे धर्मे निविष्टानां सर्वेषामनुपूर्वशः ।

বর্ণানামাশ্রমাণাচ্চ রাজা সৃষ্টোঃধিরক্ষিতা ॥

ii) शुचिना सत्यसन्धेन यथाशास्त्रानुसारिणा ।

প্রণেতুং শক্যতে দণ্ডঃ সুসহাপেন ধীমনা ॥

OR / অথবা

b) Write short notes on any *four* topics

4 × 2 = 8

যে কোনো চারটি বিষয়ে সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

- i) मातृस्यन्याय
- ii) शिल्प
- iii) कुप्य
- iv) धात्रधर्म
- v) आन्वीक्षिकी ।

OR / অথবা

c) Answer any *four* questions

4 × 2 = 8

যে কোনো চারটি প্রশ্নের উত্তর দিন :

- i) Name the famous commentator of Manusmṛhita. What is the subject matter of the seventh chapter of Manusmṛhita ?

মনুসংহিতার প্রসিদ্ধ টীকাকার কে ? মনুসংহিতার সপ্তম অধ্যায়ের আলোচ্য বিষয় কী ?

- ii) What qualities should an ambassador possess ?

দূতের কী কী গুণ থাকা আবশ্যক ?

- iii) Name the Gods from whose parts a king is made of.

যে যে দেবতার অংশ নিয়ে রাজাকে সৃষ্টি করা হয়েছে তাদের নাম লিখুন ।

- iv) Why should a king employ his ministers ?

রাজা কী কারণে মন্ত্রী নিয়োগ করবেন ?

- v) Why was Danda created ?

দণ্ড কেন সৃষ্টি করা হয়েছিল ?